

Annexe 1

Mesures et tolérances

Aux fins des contrôles, les tolérances suivantes sont admises:

Hors-tout

Dimensions	<25 mm	25-60 mm	>60 mm
Tolérance			
- fabriqué:	± 0,5 mm	± 0,8 mm	± 1,5 mm
- brut, soudé ou en plastique:	± 1,0 mm	± 1,5 mm	± 3,0 mm

Moteurs

Axe de la bielle

Groupes 1, 2 et 4:	± 0,2 mm
Groupe 3:	± 0,1 mm

Course du piston

Groupes 1, 2 et 4:	
Moteur monté	± 0,2 mm
Vilebrequin seul	± 0,1 mm

Groupe 3:	
Moteur monté	± 0,1 mm

Piston, vilebrequin, bielle, boîte à clapets et arbre d'équilibrage

Dimensions	<25 mm	25-60 mm	60-100 mm	>100 mm
Tolérance	± 0,5 mm	± 0,8 mm	± 1 mm	± 1,5 mm

Soupape de puissance OK, voir DT n° 2.8.

Dans les autres cas, les dimensions hors-tout doivent être utilisées.

Rapports de boîte de vitesses homologués

Les rapports doivent être contrôlés à l'aide d'un disque gradué (diamètre minimum de 200 mm) ou d'un codeur numérique. La valeur obtenue après trois rotations du moteur doit être de $\pm 3^\circ$.

Échappements

KZ/KZ2: ± 1 mm.
OK, voir DT n° 2.9.
OK-Junior, voir DT n° 2.10.
Mini, voir DT n° 3.6.

Système d'allumage analogique

$\pm 2^\circ$, unités de mesure selon l'Article 2.19.

Mesures sans tolérance

À tout moment et quelles que soient les conditions:

- la cylindrée;
- le diamètre du Venturi du carburateur;
- la mesure de la masse;
- le volume de la chambre de combustion;
- la limite de bruit; et
- toute valeur minimum et maximum.

Appendix 1

Measurements and tolerances

For the purpose of controls, the following tolerances are allowed:

Overall

Dimensions	<25 mm	25-60 mm	>60 mm
Tolerance			
- manufactured:	±0.5 mm	±0.8 mm	±1.5 mm
- raw, welded or plastic:	±1.0 mm	±1.5 mm	±3.0 mm

Engines

Connecting rod centreline

Groups 1, 2 & 4:	±0.2 mm
Group 3:	±0.1 mm

Piston stroke

Groups 1, 2 & 4:	
Engine assembled	±0.2 mm
Crankshaft alone	±0.1 mm

Group 3:	
Engine assembled	±0.1 mm

Piston, crankshaft, conrod, reed box and balance shaft

Dimensions	<25 mm	25-60 mm	60-100 mm	>100 mm
Tolerance	±0.5 mm	±0.8 mm	±1 mm	±1.5 mm

OK power valve, see TD n° 2.8.

Otherwise, the overall dimensions must be used.

Homologated gearbox ratios

The ratios must be controlled with a graduated disc (minimum diameter 200 mm) or a digital encoder. The value obtained after three engine rotations must be $\pm 3^\circ$.

Exhausts

KZ/KZ2: ± 1 mm.
OK, see TD n° 2.9.
OK-Junior, see TD n° 2.10.
Mini, see TD n° 3.6.

Analogue ignition system

$\pm 2^\circ$, units of measure according to Article 2.19.

Measurements without tolerance

At all times and whatever the conditions:

- the cubic capacity;
- the diameter of the carburettor Venturi;
- the mass measurement;
- the combustion chamber volume;
- the noise limit; and
- any minimum or maximum value.